



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 7
Partie 2 Corrections aux cartes	8 – 13
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	14
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	15
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16 – 17

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

Canada

Internet: <http://www.notmar.com>

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion – Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

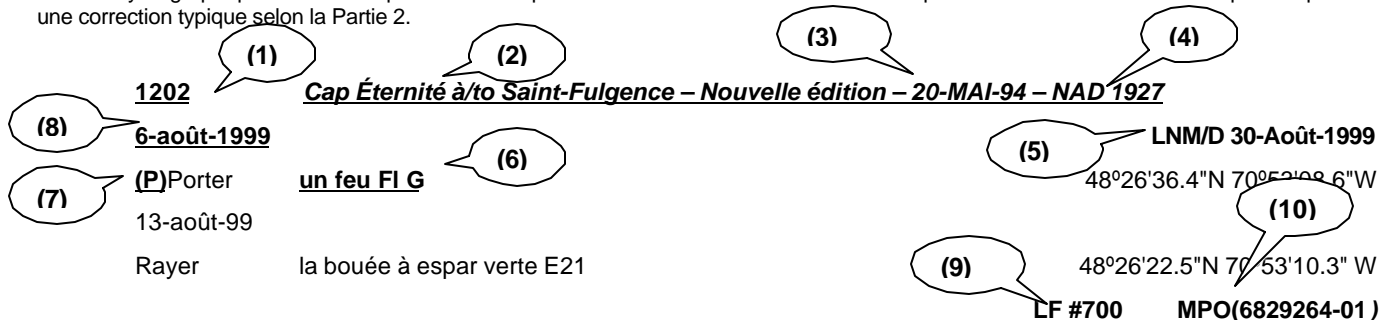
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime – Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géographique		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____
Vessel position at the beginning of the anomaly /
Position du navire au début de l'anomalie : _____
Vessel position at the end of the anomaly /
Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB
DOP Geometry / Géométrie DOP : _____
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___
Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____
Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS
Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.
Sea State / État de la mer : _____
Bearing and range to electrical storm /
Direction et distance de l'orage : _____
Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ MODIFIER _____ RETIRER _____ QUANTITÉ _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM _____	
ADRESSE _____	APP. _____
VILLE _____	CODE POSTAL _____
PROVINCE _____	PAYS _____.
NOUVELLE ADRESSE	
NOM _____	
ADRESSE _____	APP. _____
VILLE _____	CODE POSTAL _____
PROVINCE _____	PAYS _____.

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX	
CANADIENNES - MISE EN GARDE.	1
- CONDITIONS DE NON-FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE DU SERVICE DE DGPS.	7
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES	
RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ARCTIQUE	
ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST.	14
- SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES	
ET PRÉLIMINAIRES - 2003.	1
PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS SUR LA SÉCURITÉ DES NAVIRES - 2002.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE.	7
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.	2
- LISTE CUMULATIVE DE CORRECTIONS AUX CARTES.	2

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
L/C 3000	8	3744	11		
L/C 3002	8	3787	11		
3052	8, 9	3807	11		
3311	9	3809	11, 12		
3313	9	3811	12		
3443	7	3890	12		
3447	9, 10	3891	12		
3458	10	3892	12		
3463	10	3894	12		
3481	10	L/C 3902	12		
3490	10	3932	13		
L/C 3512	10	3934	13		
3534	11	7569	13		
3720	11				
3726	11				
3728	11				
3733	11				
3738	11				

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;

remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;

transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

***207 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2003.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires est maintenant disponible. Toute personne qui désire en obtenir un exemplaire, peut en faire la demande à l'adresse suivante:

Garde côtière canadienne,
Aides à la navigation,
200, rue Kent, Station 5N130
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Téléphone: (613) 990-3037
Télécopieur: (613) 998-8428

Cette publication est aussi disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs
<http://www.notmar.gc.ca>

***206 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA - BULLETINS SUR LA SÉCURITÉ DES NAVIRES - 2002.**

No. 1	le 24 janvier 2002	Dispositifs de largage hydrostatiques défectueux
No. 2	le 11 février 2002	Systèmes de référence des cartes marines et exactitude des positions
No. 3	le 5 avril 2002	Cargaisons solides en vrac: Écarts par rapport aux conditions et limitations de chargement indiquées dans le manuel de chargement
No. 4	le 29 avril 2002	Entrée en vigueur imminente de nouvelles exigences relatives aux installations radio VHF à fonction d'appel sélectif numérique (Radio VHF-ASN)

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

No. 5	le 3 juin 2002	Code international de gestion pour la sécurité de l'exploitation des navires et la prévention de la pollution
No. 6	le 25 juillet 2002	Séances d'information sur la sécurité à l'intention des passagers
No. 7	le 12 août 2002	Appareils respiratoires pour l'évacuation d'urgence (AREU)
No. 8	le 19 août 2002	Brevets et certificats des mécaniciens de marine – mise à jour
No. 9	le 23 août 2002	Systèmes d'assèchement des cales: la détection rapide peut sauver des vies
No. 10	le 21 octobre 2002	Signal fumigène – Danger d'explosion

***209 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.**

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570018	Seymour Narrows
CA373070	Passage Island to/à Thunder Bay
CA473111	Croil Islands to Cardinal
CA276514	Grand Bank/Grand Banc Southern Portion/Partie Sud, Atlantic Ocean/Océan Atlantique
CA579024	Saint-Jean-Port-Joli
CA479045	Lac Saint-Louis
CA479053	Tadoussac à/to Cap Éternité

***208 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE CUMULATIVE DE CORRECTIONS AUX CARTES.**

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont fait l'objet des éditions des Avis aux navigateurs du 02-DEC-2002 au 28-FÉV-2003.

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
1203	13-DEC-2002
1220	10-JAN-2003
1233	17-JAN-2003
1310	28-FEV-2003, 17-JAN-2003
1311	21-FEV-2003, 24-JAN-2003, 10-JAN-2003
1312	28-FEV-2003, 24-JAN-2003

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
1313	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
1317	28-FEV-2003, 31-JAN-2003
1350	07-FEV-2003
1351	24-JAN-2003
1361	17-JAN-2003
1409	06-DEC-2002
1410	24-JAN-2003
1411	17-JAN-2003, 06-DEC-2002
1432	06-DEC-2002
1509	28-FEV-2003, (P)17-JAN-2003, 13-DEC-2002
1510	14-FEV-2003, (P)17-JAN-2003, 13-DEC-2002
1512	28-FEV-2003, 24-JAN-2003, 20-DEC-2002
1513	28-FEV-2003
1514	07-FEV-2003
L/C2000	06-DEC-2002
2007	28-FEV-2003
2011	(17-JAN-2003 Nouvelle édition annoncée)
2024	31-JAN-2003
2025	31-JAN-2003, 24-JAN-2003
2026	21-FEV-2003
2028	28-FEV-2003, 24-JAN-2003
2069	28-FEV-2003
2085	06-DEC-2002
2086	(03-JAN-2003 Nouvelle édition annoncée)
L/C2110	06-DEC-2002
L/C2122	24-JAN-2003
2200	17-JAN-2003
L/C2201	03-JAN-2003
2202	28-FEV-2003, 07-FEV-2003
2203	07-FEV-2003
2218	07-FEV-2003
L/C2228	17-JAN-2003
2235	03-JAN-2003
2241	28-FEV-2003
2250	24-JAN-2003
2257	28-FEV-2003
2261	17-JAN-2003
2267	28-FEV-2003
L/C2282	28-FEV-2003, 03-JAN-2003
2283	03-JAN-2003
2291	31-JAN-2003, 03-JAN-2003
2292	21-FEV-2003, 31-JAN-2003, (P)31-JAN-2003
2297	28-FEV-2003
2298	03-JAN-2003
L/C2301	24-JAN-2003
L/C2302	28-FEV-2003, 24-JAN-2003
2307	24-JAN-2003
2312	13-DEC-2002
2314	24-JAN-2003
L/C3000	14-FEV-2003
L/C3002	14-FEV-2003
3052	21-FEV-2003, 14-FEV-2003
3311	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3313	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3415	31-JAN-2003
3440	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3441	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3442	(P)17-JAN-2003
3443	(20-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
3447	(P)14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3458	(P)14-FEV-2003
3459	17-JAN-2003, 03-JAN-2003
3461	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3462	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3463	28-FEV-2003, (29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3481	28-FEV-2003
3490	28-FEV-2003, 14-FEV-2003
3492	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C3512	28-FEV-2003, 17-JAN-2003
3513	17-JAN-2003
3527	17-JAN-2003
3534	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3601	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3602	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3603	17-JAN-2003
3606	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
3670	06-DEC-2002
3671	06-DEC-2002
3674	17-JAN-2003
3720	14-FEV-2003
3726	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3728	14-FEV-2003
3733	14-FEV-2003
3738	14-FEV-2003
3744	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3787	14-FEV-2003
3794	(30-AOU-2002 Nouvelle édition annoncée)
3802	(T)27-DEC-2002, (29-NOV-2002 Réimpression annoncée)
3807	14-FEV-2003
3809	28-FEV-2003
3811	14-FEV-2003
3890	14-FEV-2003
3891	28-FEV-2003
3892	14-FEV-2003
3894	14-FEV-2003
LC3902	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
3932	28-FEV-2003
3934	28-FEV-2003
3957	31-JAN-2003
3959	31-JAN-2003
L/C4002	31-JAN-2003, 20-DEC-2002, 13-DEC-2002, 06-DEC-2002
L/C4006	21-FEV-2003
L/C4010	14-FEV-2003, (T)31-JAN-2003
L/C4011	(T)31-JAN-2003
L/C4012	14-FEV-2003, 07-FEV-2003, (T)31-JAN-2003
L/C4017	21-FEV-2003
4020	(26-JUL-2002 Nouvelle édition annoncée)
4021	(01-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C4022	20-DEC-2002, 13-DEC-2002
4023	06-DEC-2002, (27-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4024	20-DEC-2002, 13-DEC-2002, 06-DEC-2002
L/C4025	31-JAN-2003, 20-DEC-2002
4124	14-FEV-2003
4140	(15-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4142	07-FEV-2003
4145	14-FEV-2003
4210	14-FEV-2003
4211	07-FEV-2003

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
4235	28-FEV-2003, (T)28-FEV-2003
L/C4240	07-FEV-2003
4241	14-FEV-2003, (08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C4242	14-FEV-2003
4243	(11-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
4245	28-FEV-2003
4255	14-FEV-2003
4266	17-JAN-2003
4307	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4308	31-JAN-2003
4335	31-JAN-2003
4365	(06-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C4367	14-FEV-2003
4374	(08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4375	(11-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
4379	07-FEV-2003
4394	(26-JUL-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C4403	14-FEV-2003, 17-JAN-2003
4404	28-FEV-2003
4419	(22-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4420	24-JAN-2003
4421	(20-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4422	17-JAN-2003
4425	(01-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4429	(04-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
4430	20-DEC-2002
4432	31-JAN-2003
4448	(13-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4456	31-JAN-2003
4459	(T)17-JAN-2003
4468	17-JAN-2003
4486	(T)24-JAN-2003
4491	(13-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4492	(08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4511	(20-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4512	24-JAN-2003
4518	(08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4519	(09-AOU-2002 Nouvelle édition annoncée)
4523	(20-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4530	21-FEV-2003, 27-DEC-2002
4531	27-DEC-2002
4616	27-DEC-2002
4624	27-DEC-2002
4634	14-FEV-2003, 07-FEV-2003, 24-JAN-2003
4635	07-FEV-2003
4640	07-FEV-2003
4642	(08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4643	07-FEV-2003
4654	(22-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4669	(06-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4679	(29-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4680	24-JAN-2003
4682	24-JAN-2003
4701	(13-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4722	(22-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4724	(04-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
4728	(22-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
4744	(20-DEC-2002 Nouvelle édition annoncée)
4824	(25-OCT-2002 Carte nouvelle annoncée)

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
4830	(08-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C4832	24-JAN-2003
L/C4846	28-FEV-2003
4847	17-JAN-2003
L/C4850	21-FEV-2003
L/C4851	14-FEV-2003, 20-DEC-2002
4852	14-FEV-2003, 20-DEC-2002
4863	(P)07-FEV-2003
4865	(P)07-FEV-2003
4885	07-FEV-2003
4906	17-JAN-2003
4911	28-FEV-2003, 17-JAN-2003
4912	(P)24-JAN-2003
4921	21-FEV-2003, 14-FEV-2003, 13-DEC-2002
4950	(23-AOU-2002 Carte nouvelle annoncée)
L/C4951	21-FEV-2003, 27-DEC-2002
L/C4952	21-FEV-2003, 06-DEC-2002
L/C5023	21-FEV-2003
5052	28-FEV-2003
5397	24-JAN-2003
5398	24-JAN-2003
5399	24-JAN-2003
5449	24-JAN-2003
5641	06-DEC-2002
5642	06-DEC-2002
6037	28-FEV-2003
6109	(15-NOV-2002 Nouvelle édition annoncée)
6213	28-FEV-2003
6243	24-JAN-2003
6249	28-FEV-2003
6251	28-FEV-2003
6286	28-FEV-2003
6408	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6409	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6410	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6411	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6412	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6413	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6414	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6415	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6416	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6417	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6418	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6419	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6420	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6421	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6422	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6423	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6424	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6425	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6426	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6427	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6428	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6429	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6430	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6431	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6432	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6433	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6434	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)

PARTIE 1 – Édition 02/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la carte	Date d'édition de l'Avis aux navigateurs
6435	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6436	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6437	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6438	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6441	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6451	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6452	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6453	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6454	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
6455	(25-OCT-2002 Nouvelle édition annoncée)
7569	28-FEV-2003
7664	06-DEC-2002
L/C8005	14-FEV-2003
8010	(07-JUN-2002 Nouvelle édition annoncée)
L/C8014	21-FEV-2003

***211(T) CANADA - CONDITIONS DE NON-FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE DU SERVICE DE DGPS.**

Référence : L'avis 110(T)/2003 est annulé.

Certains satellites GPS sont temporairement hors d'usage, et ce problème a affecté le service de GPS différentiel fourni par la Garde côtière canadienne. Jusqu'au prochain avis annonçant le rétablissement de la constellation de GPS, les utilisateurs du service de DGPS peuvent s'attendre à avoir chaque jour une perte de service de quelques minutes.

De même, les utilisateurs de GPS auront une perte de service de GPS à cause d'une diminution de la constellation de GPS.

Intervalles en UTC.

	25 fév. – 03 mars	4 – 10 mars	11–17 mars	18–24 mars	25–31 mars
Terre-Neuve	0619 – 0658	0550 – 0629	0522 – 0600	0453 – 0531	0424 – 0503
Maritimes	0619 – 0659	0550 – 0631	0522 – 0602	0453 – 0533	0424 – 0505
Québec	0623 – 0716	0554 – 0647	0525 – 0619	0457 – 0550	0428 – 0521
Centre et de L'arctique	0649 – 0723	0620 – 0655	0551 – 0626	0523 – 0557	0454 – 0528
Pacifique	Aucun changement	Aucun changement	Aucun changement	Aucun changement	Aucun changement

***210 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3443	Thetis Island to/à Nanaimo	1:40 000	20-DEC-2002	2	\$20.00

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 29-NOV-2002
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'42.0"N 128°43'18.0"W
		MPO(6200492-01)

L/C3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DEC-1994 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 25-JAN-2002
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'42.0"N 128°43'18.0"W
		MPO(6200492-01)

3052 - Penticton to/à Kelowna - Feuille 1 - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

14-FEV-2003		
Porter	une prise d'eau	entre 49°53'46.0"N 119°31'22.0"W
		et 49°53'24.1"N 119°31'49.9"W
		MPO(6200490-01)

Porter	un indicateur de pipeline	49°53'23.0"N 119°31'50.0"W
		MPO(6200490-02)

21-FEV-2003		LNMD. 14-FEV-2003
Porter	un gazoduc	entre 49°53'30.5"N 119°29'56.8"W
		et 49°52'58.5"N 119°31'25.3"W
		MPO(6200503-01)

Porter	un indicateur de pipeline	49°52'58.5"N 119°31'25.3"W
		MPO(6200503-02)

Porter	une note	49°46'24.0"N 119°31'18.0"W
	GAS PIPELINES	
	Gas pipelines contain natural gas under pressure and damage to these installations could create an immediate fire hazard. Mariners are cautioned not to anchor or trawl near pipelines.	
	GAZODUCS	
	Les gazoducs contiennent du gaz sous pression et du dommage à ces installations pourraient créer un danger de feu immédiat. Les navires ne devraient ni mouiller ni chaluter près des pipelines.	
		MPO(6200503-03)

3052 - Kelowna to/à Vernon - Feuille 2 - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

14-FEV-2003		
Porter	une prise d'eau	entre 49°53'46.0"N 119°31'22.0"W
		et 49°53'24.1"N 119°31'49.9"W
		MPO(6200490-01)

Porter	un indicateur de pipeline	49°53'23.0"N 119°31'50.0"W
		MPO(6200490-02)

21-FEV-2003		LNMD. 14-FEV-2003
Porter	un gazoduc	entre 49°53'30.5"N 119°29'56.8"W
		et 49°52'58.5"N 119°31'25.3"W
		MPO(6200503-01)

Porter	un indicateur de pipeline	49°52'58.5"N 119°31'25.3"W
		MPO(6200503-02)

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

3052 - Kelowna to/à Vernon - Feuille 2 - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

21-FEV-2003

Porter une note

GAS PIPELINES

Gas pipelines contain natural gas under pressure and damage to these installations could create an immediate fire hazard. Mariners are cautioned not to anchor or trawl near pipelines.

GAZODUCS

Les gazoducs contiennent du gaz sous pression et du dommage à ces installations pourraient créer un danger de feu immédiat. Les navires ne devraient ni mouiller ni chaluter près des pipelines.

LNMD. 14-FEV-2003

49°55'18.0"N 119°33'12.0"W

MPO(6200503-03)

3052 - Kelowna Yacht Club - Feuille 2 - Nouvelle édition - 07-OCT-1994 - NAD 1983

21-FEV-2003

Porter un gazoduc

LNMD. 14-FEV-2003

entre 49°53'29.0"N 119°30'00.0"W

et 49°53'23.8"N 119°30'14.0"W

MPO(6200503-01)

3311 - Fishermans Cove - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

14-FEV-2003

Rayer la balise de jour de bâbord

LNMD. 17-JAN-2003

49°21'18.1"N 123°16'20.4"W

(P2002141) MPO(6200501-01)

Rayer la balise de jour de bâbord

49°21'14.8"N 123°16'20.1"W

(P2002142) MPO(6200502-01)

3313 - Haro Strait North/Nord - Feuille 6 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

14-FEV-2003

Rayer altitude de 4 mètres (4)

LNMD. 17-JAN-2003

48°40'53.2"N 123°19'30.0"W

MPO(6200489-01)

Porter une profondeur de 3.6 mètres

48°40'53.8"N 123°19'28.6"W

MPO(6200489-02)

Porter une profondeur de 3.5 mètres

48°40'23.4"N 123°18'51.8"W

MPO(6200489-03)

3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Carte nouvelle - 10-DEC-1999 - NAD 1983

14-FEV-2003

(P)Rayer la bouée à espar jaune, marquée PG

Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

LNMD. 17-JAN-2003

49°10'11.6"N 123°56'02.9"W

MPO(6200428-02)

(P)Rayer la bouée cardinale Sud, jaune et noire, YB, marquée PT

Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

49°10'13.0"N 123°56'05.0"W

MPO(6200428-03)

(P)Rayer la bouée cardinale Sud, jaune et noire, YB, marquée Priv

Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

49°10'09.6"N 123°56'04.4"W

MPO(6200428-04)

(P)Rayer la bouée cardinale Est, noire, jaune et noire, BYB, marquée Priv

Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

49°10'10.5"N 123°56'01.6"W

MPO(6200428-05)

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Carte nouvelle - 10-DEC-1999 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNM/D. 17-JAN-2003
(P)Remplacer	la balise de jour de bâbord par un pieu Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'10.6"N 123°56'02.7"W (P2002116) MPO(6200428-01)
(P)Porter	un feu Q, marqué Priv Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'12.0"N 123°56'02.2"W MPO(6200428-06)
(P)Porter	un feu Q(3)10s, marqué Priv Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'10.9"N 123°56'01.3"W MPO(6200428-07)
(P)Porter	un feu (Q(6)+LFI)15s, marqué Priv Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'09.3"N 123°56'02.3"W MPO(6200428-08)
(P)Porter	un feu Q(9)15s, marqué Priv Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'11.0"N 123°56'04.0"W MPO(6200428-09)

3458 - Approaches to/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MARS-1995 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNM/D. 02-AOÛT-2002
(P)Remplacer	la balise de jour de bâbord par un pieu Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	49°10'10.4"N 123°56'03.0"W (P2002116) MPO(6200428-01)

3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

28-FEV-2003		
Rayer	RLts(31)	49°06'33.0"N 123°18'33.0"W MPO(6200330-04)

3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 22-SEPT-2000 - NAD 1983

28-FEV-2003		LNM/D. 31-AOÛT-2001
Modifier	FI(2)5s 33m 20M pour lire FI(2)5s 33m 15M	49°19'49.4"N 123°15'52.6"W (P2002094) LF(386) MPO(6200387-01)

3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment A-B - Nouvelle édition - 25-JUIL-1997 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNM/D. 20-JUIL-2001
Rayer	le feu FI G marqué 1	49°06'20.5"N 123°18'11.4"W (P2002052) LF(313) MPO(6200299-01)
28-FEV-2003		LNM/D. 14-FEV-2003
Rayer	RLts(31)	49°06'23.5"N 123°18'06.0"W MPO(6200330-04)
Modifier	F W FI R 5s 16m pour lire FI G 6s 13m	49°06'21.5"N 123°18'11.3"W MPO(6200330-03)

L/C3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

28-FEV-2003		LNM/D. 17-JAN-2003
Modifier	FI(2)5s 33m 20M pour lire FI(2)5s 33m 15M	49°19'49.1"N 123°15'52.8"W (P2002094) LF(386) MPO(6200387-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

3534 - Fishermans Cove - Nouvelle édition - 07-MAI-1993 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNMD. 17-JAN-2003
Rayer	la balise de jour de bâbord	49°21'18.1"N 123°16'20.4"W (P2002141) MPO(6200501-01)
Rayer	la balise de jour de bâbord	49°21'14.8"N 123°16'20.1"W (P2002142) MPO(6200502-01)

3720 - Idol Point to Ocean Falls - Nouvelle édition - 12-FEV-1988 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 28-DEC-2001
Rayer	le signal de brume	52°11'07.8"N 128°06'35.9"W (P2002029) LF(611) MPO(6200032-01)

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

14-FEV-2003		LNMD. 17-JAN-2003
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'42.2"N 128°43'16.2"W MPO(6200492-01)

3728 - Milbanke Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 05-FEV-1982 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 19-AVR-2002
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'41.9"N 128°43'12.5"W MPO(6200492-01)

3733 - Catala Passage - Carte nouvelle - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983

14-FEV-2003		
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'41.2"N 128°43'18.5"W MPO(6200492-01)

3738 - Sarah Island to Swanson Bay - Nouvelle édition - 04-FEV-1983 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 15-NOV-2002
Rayer	la roche qui couvre et découvre, marquée 'Rep 2002 PA'	52°53'00.7"N 128°31'24.0"W
	La roche signalée par l'Avis aux navigateurs le 15-NOV-2002 n'existe pas.	MPO(6200488-01)

3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 17-JAN-2003
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'41.9"N 128°43'18.0"W MPO(6200492-01)

3787 - Queens Sound to/à Seaforth Channel - Nouvelle édition - 29-JUIL-1977 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 18-JAN-2002
Rayer	le signal de brume	52°11'08.7"N 128°06'35.9"W (P2002029) LF(611) MPO(6200032-01)

3807 - Atli Inlet to/à Selwyn Inlet - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNMD. 29-SEPT-2000
Rayer	la roche dangereuse submergée de 2 mètres (6 pieds) ou moins marquée PA et Rep (2000)	52°52'56.2"N 131°48'53.3"W MPO(6200496-01)
Porter	une roche qui couvre et découvre avec sonde découvrante de 0.3 mètres	52°52'51.6"N 131°49'12.4"W MPO(6200496-02)

3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927

28-FEV-2003		LNMD. 11-MAI-2001
Rayer	la bouée plate d'amarrage orange	52°25'14.1"N 131°21'28.8"W MPO(6200508-01)

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

3809 - Carpenter Bay to/à Burnaby Island - Nouvelle édition - 24-AOÛT-1979 - NAD 1927

28-FEV-2003		LNMD. 11-MAI-2001
Rayer	la bouée-tonne d'amarrage	52°25'10.5"N 131°21'44.8"W MPO(6200508-02)

3811 - Rockfish Harbour - Nouvelle édition - 06-DEC-1963 - Inconnu

14-FEV-2003		LNMD. 20-JUIL-2001
Rayer	la roche dangereuse submergée de 2 mètres (6 pieds) ou moins marquée PA et Rep (2000)	52°52'57.2"N 131°48'44.6"W MPO(6200496-01)

3890 - Approaches to/Approches à Skidegate Inlet - Carte nouvelle - 14-MARS-1986 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 11-AOÛT-2000
Rayer	la tour radio R Lts portant une élévation de 32 mètres	53°14'08.9"N 131°48'28.1"W MPO(6200491-01)
Rayer	la tour radio R Lts	53°14'07.4"N 131°48'24.9"W MPO(6200491-02)
Rayer	la légende RT	53°14'00.0"N 131°48'50.0"W MPO(6200491-03)

3891 - Skidegate Channel - Carte nouvelle - 08-SEPT-1989 - NAD 1983

28-FEV-2003		LNMD. 17-AOÛT-2001
Porter	une balise de jour de bâbord	53°08'43.1"N 132°22'04.1"W (P2002044P) MPO(6200076-01)

3891 - East Narrows and/et West Narrows - Carte nouvelle - 08-SEPT-1989 - NAD 1983

28-FEV-2003		LNMD. 17-AOÛT-2001
Porter	une balise de jour de bâbord	53°08'43.1"N 132°22'04.1"W (P2002044P) MPO(6200076-01)

3892 - Masset Harbour and/et Naden Harbour - Carte nouvelle - 13-JAN-1984 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 29-JUIN-2001
Rayer	la bouée plate d'amarrage, orange et blanche	54°08'53.9"N 132°39'00.0"W MPO(6200494-01)
Rayer	la bouée plate d'amarrage, orange et blanche	54°02'08.0"N 132°34'00.0"W MPO(6200494-02)

3894 - Selwyn Inlet to/à Lawn Point - Nouvelle édition - 12-JUIN-1998 - NAD 1983

14-FEV-2003		LNMD. 11-AOÛT-2000
Rayer	la légende RT	53°13'56.2"N 131°48'53.7"W MPO(6200491-03)
Remplacer	la légende 3 Trs (43) par la légende Tr (43)	53°14'04.3"N 131°48'32.6"W MPO(6200491-04)

LC3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DEC-1988 - NAD 1927

14-FEV-2003		LNMD. 17-JAN-2003
Rayer	la légende RT	53°14'11.0"N 131°48'58.0"W MPO(6200491-03)
Rayer	le radiophare marqué RC	52°15'42.0"N 128°43'18.0"W MPO(6200492-01)
Remplacer	la légende Trs 141ft par la légende Tr 141ft	53°13'54.0"N 131°48'30.0"W MPO(6200491-04)

**PARTIE 2 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

3932 - Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FEV-1992 - NAD 1983

28-FEV-2003

LNMD. (274-1997)

Rayer la roche dangereuse submergée de 2 mètres (6 pieds) ou moins

51°33'07.0"N 127°35'58.1"W
MPO(6200504-01)

Porter une profondeur de 2.9 mètres

51°33'05.7"N 127°35'59.6"W
MPO(6200504-02)

3934 - Approaches to/Approches à Smith Sound and/et Rivers Inlet - Carte nouvelle - 21-FEV-1992 - NAD 1983

28-FEV-2003

LNMD. 20-SEPT-2002

Rayer la profondeur de 9.2 mètres et la légende Repd (2000)

51°24'08.4"N 127°39'06.0"W
MPO(6200495-01)

Rayer la roche dangereuse submergée de 2 mètres (6 pieds) ou moins

51°33'07.0"N 127°35'58.1"W
MPO(6200504-01)

Porter une profondeur de 4.7 mètres

51°24'03.6"N 127°39'12.0"W
MPO(6200495-02)

Porter une profondeur de 2.9 mètres

51°33'05.7"N 127°35'59.6"W
MPO(6200504-02)

7569 - Barrow Strait and/et Wellington Channel - Carte nouvelle - 05-JUIL-1985

28-FEV-2003

LNMD. (310-1992)

Porter un sanctuaire d'oiseaux

joignant 73°56'27.0"N 090°00'00.0"W
73°57'27.0"N 090°05'30.0"W
73°58'00.0"N 090°17'00.0"W
73°59'30.0"N 090°22'36.0"W
74°01'00.0"N 090°25'00.0"W
74°02'42.0"N 090°25'00.0"W
74°04'54.0"N 090°21'20.0"W
74°05'45.0"N 090°17'00.0"W
74°06'30.0"N 090°06'54.0"W
74°07'00.0"N 089°58'00.0"W
74°05'30.0"N 089°48'20.0"W
74°03'00.0"N 089°43'20.0"W
74°00'00.0"N 089°45'40.0"W
73°58'12.0"N 089°49'24.0"W
et 73°56'27.0"N 090°00'00.0"W
MPO(6600762-01)

Porter la légende

74°04'24.0"N 090°10'30.0"W

Bird Sanctuary/
Sanctuaire d'oiseaux

MPO(6600762-02)

PARTIE 3 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA
PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ARCTIQUE ET
L'ARCTIQUE DE L'OUEST.**

PAGE 2-31

Rayer la nomenclature concernant la station de radiophare de l'Île McInnes.

(P2003-008)

PARTIE 4 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Carte 3313 — Gulf Islands, 1995 —

Feuille 24a

Sous **AIDES À LA NAVIGATION**
Sucia Islands

Supprimer: marques de jour de bâbord et tribord (*É.-U. 19830, 19835*)

Remplacer par: bouées de bâbord et tribord (*É.-U. 19830, 19835*)

(P2003-2.1)

PARTIE 5 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

2	Five Mile Point	Sur la pointe. 49 33 11 117 14 34.5	Q W	1s	9.1	5	Mât gris sur un dauphin à 3 pieux; marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année. Carte:3050 Éd. 02/03 (P03-001)
4	Nine Mile Point	Côté Sud du bras Ouest. 49 35 57.5 117 09 48	Q R	1s	6.1	.....	Mât gris sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année. Carte:3050 Éd. 02/03 (P03-002)
6.4	Fraser Narrows	Bras Ouest du lac Kootenay. 49 37 03 116 59 33.5	Fl R	4s	5.8	.....	Mât gris sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour triangulaire rouge et blanche 3.6	À longueur d'année. Carte:3050 Éd. 03/02 (P03-003)
66 G5172	Cape Scott	Extrémité NW. de l'île de Vancouver. 50 46 57.2 128 25 32.8	Fl W	10s	69.9	19	Tour à claire-voie carrée. 9.0	Rayer le feu de secours. Lum. 0.3 s; obs. 9.7 s Visible de 344° à 246° par le N., l'E. et le S. À longueur d'année. Cornet – Son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 48s Le cornet est orienté à 290°. Carte:3598 Éd. 02/03 (P03-004)
176.5	<i>Laperouse Bank - Bouée(SADO) lumineuse 46206</i>	48 50 06 125 59 54	<i>Fl(5) Y</i>	20s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "46206".</i>	À longueur d'année. Carte:3602 Éd. 03/02 (P03-005)
177 G5279	Seabird Rocks	Sur le plus gros rocher. 48 45 00.6 125 09 15.6	Fl W	4s	20.1	6	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	À longueur d'année. Carte:3602 Éd. 02/03 (P03-006)
178 G5280	Pachena Point	Sur la pointe. 48 43 20.2 125 05 50.7	Fl(2) W	7.5s	46.9	14	Tour cylindrique blanche. 6.1	Lum. 0.37 s; obs. 1.25 s; lum. 0.37 s; obs. 5.5 s À longueur d'année. Cornet - Son 6s; sil. 54s Le cornet est orienté à 150°. Carte:3602 Éd. 03/02 (P03-007)
180.8	<i>Juan de Fuca, Ligne de séparation du trafic - Bouée lumineuse J (É.-U.)</i> Racon - - - (O) Bande X	<i>Entrée Ouest du détroit.</i> 48 29 36.8 125 00 00	<i>Fl Y</i>	4s	.....	.....	<i>Jaune, marquée "J".</i>	À longueur d'année. Carte:3602 Éd. 02/03 (P02-110)

PARTIE 5 – Édition 02/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

PACIFIQUE

180.9	Juan de Fuca, Ligne de séparation du trafic - Bouée lumineuse JA (É.-U.)	48 29 37.7 124 43 38.3	Fl Y 4s	.....	.....	Jaune, marquée "JA".	À longueur d'année. Carte:3602 Éd. 02/03 (P02-111)
251.3	Pat Bay - Bouée SADO lumineuse 46134	48 38 57.2 123 29 36.4	Fl(5) Y 10s	.....	.....	Jaune, marquée "46134".	À longueur d'année. Carte:3441 Éd. 02/03 (P01-032)
313 G5402	Jetée Nord - Feu 1						Rayer du Livre. Carte:3490 Éd. 02/03 (P02-052)
619 G5715	McInnes Island	Sur l'escarpement, côté Sud de l'île, entrée Nord de Milbanke Sound. 52 15 41.9 128 43 12.4	Fl W 5s	29.5	22	Tour rectangulaire blanche. 8.5	Rayer le radiophare. Lum. pér. 5 s Visible de 292°30' à 115° par le N. et l'E. Feu de secours. À longueur d'année. Cornet – Son 3 s; sil. 3 s; son 3 s; sil. 51 s Le cornet est orienté à 206°. Carte:3733 Éd. 02/03 (P03-008)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.